

Mode d'emploi

SOUNDGATE 3



bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Table des matières

Mode d'emploi	6
Mises en garde générales	7
Mises en garde et consignes de sécurité	7
Introduction	10
Installation	13
Charger la batterie	13
Voyant d'état de la batterie	15
Autonomie de la batterie	17
Fixer le tour de cou	18
Porter le SoundGate 3	19
Mains libres avec le tour de cou	19
Tenue en main ou dans la poche	19
Utiliser l'enveloppe protectrice	20
Positionner le microphone	21
Utiliser le SoundGate 3	22
Mettre en marche et arrêter votre SoundGate 3	23
Régler les paramètres du volume et des programmes	25
Appairage à un téléphone portable ou d'autres appareils compatibles Bluetooth®	27

Connexion à des périphériques Bluetooth® appairés	29
Utilisation avec un téléphone portable	30
Utiliser l'application SoundGate	35
Utilisation avec un lecteur MP3 ou un ordinateur	36
Connexion sans fil	36
Connexion filaire	37
Utiliser la bobine téléphonique	39
Portée sans fil du SoundGate 3	40
Périphériques audio externes (Bluetooth®)	40
Portée de l'aide auditive	41
Indicateurs visuels	42
Guide de dépannage	45
Entretien	52
Garantie internationale	53
Informations destinées à l'utilisateur concernant la partie communication radio de l'appareil	55
Déclaration de conformité	58
Informations et explications des symboles	59
Service	62

Félicitations, vous venez d'acquérir votre SoundGate 3. Il vous permet d'établir une connexion sans fil entre vos aides auditives et une large palette de périphériques audio via Bluetooth®.

Qu'il s'agisse de communication sans fil via votre téléphone portable ou de transmission audio à partir de la télévision, d'un ordinateur ou d'un lecteur MP3, vous trouverez dans ce guide les instructions nécessaires pour vous aider à entendre mieux dans toutes les situations.



Veillez lire entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre SoundGate 3. Il contient des instructions et des informations importantes sur son utilisation et sa manipulation et également des informations de sécurité.

Mode d'emploi

Ces instructions concernent le modèle suivant :

SoundGate 3.

Le SoundGate 3 est destiné à être utilisé comme :

1. Une télécommande pour vos aides auditives, pour les changements de volume et de programme
2. Une interface de transmission entre des périphériques audio externes (comme par exemple les téléphones portables, la télé, le GPS, etc.) et vos aides auditives

Le SoundGate 3 peut être connecté à un iPhone® ou un Smartphone Android™ pour le contrôle à distance de vos aides auditives via l'application SoundGate. Reportez-vous à la page 35 pour connaître en détails les compatibilités possibles.


La mention "Made for iPhone" signifie qu'un accessoire électronique a été spécialement conçu pour être connecté à un iPhone et a été certifié conforme aux normes de performance d'Apple par le développeur. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité avec les normes sécuritaires et réglementaires. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPhone peut influencer sur les performances sans fil.


Apple, le logo Apple et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc., Android et Google Play sont des marques de Google Inc. Le robot Android est reproduit ou modifié à partir de travaux créés et partagés par Google, et utilisés conformément aux conditions décrites dans la licence d'attribution Creative Commons 3.0.


Mises en garde générales

Nous vous recommandons de prendre le temps de vous familiariser entièrement avec les mises en garde générales suivantes avant d'utiliser votre SoundGate 3.

Mises en garde et consignes de sécurité

-  Le SoundGate 3 n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants et de toute autre personne vulnérable. Une attention particulière doit être accordée aux petites pièces, afin de prévenir tout risque d'ingestion ou d'étouffement. En cas d'ingestion d'une pièce, veuillez consulter immédiatement un médecin.

-  Ne jamais exposer le SoundGate 3 à une chaleur excessive, telle que celle des fours, des appareils à micro-ondes, en le brûlant ou en le laissant dans une voiture garée au soleil, car il peut exploser et provoquer des blessures graves.

-  S'il arrive que le tour de cou soit pris dans un obstacle alors que l'utilisateur le porte, il se rompt automatiquement. Par conséquent, n'essayez jamais de raccourcir ou de modifier le tour de cou d'une manière non autorisée. Le tour de cou ne doit pas être utilisé par des enfants qui pèsent moins de 11 kg.

⚠ L'utilisation du SoundGate 3 avec un téléphone portable au volant peut détourner votre attention du trafic. Si les lois en matière de circulation routière ou les conditions du trafic l'exigent, quittez la route et gardez votre véhicule avant de passer et recevoir vos appels.

⚠ Le SoundGate 3 ne doit pas être utilisé à bord des avions, sauf autorisation expresse du personnel de bord.

⚠ Le SoundGate 3 est conçu de manière à être conforme avec les normes les plus strictes en matière de compatibilité électromagnétique. Le SoundGate 3 peut toutefois provoquer des interférences avec d'autres appareils médicaux tels que les défibrillateurs et les stimulateurs cardiaques.

- Veuillez vous renseigner auprès du fabricant de votre implant sur les risques de perturbation.
- Retirez immédiatement le SoundGate 3 si une interférence est suspectée, n'utilisez plus le SoundGate 3 avant de demander conseils à votre audioprothésiste.

Les interférences peuvent aussi être causées par des perturbations de lignes électriques, des détecteurs de métaux dans les aéroports, des champs électromagnétiques provenant d'autres dispositifs médicaux, des signaux radio et des décharges électrostatiques.

- ⚠ L'utilisation sécurisée du SoundGate 3 avec le câble d'entrée auxiliaire dépend de la source de signal externe. Lorsque le câble est connecté à un équipement alimenté sur secteur, cet équipement doit être conforme aux normes de sécurité CEI-60065, CEI-60950, CEI-60601 ou équivalentes.

- ⚠ La sécurité de la recharge des batteries au moyen du connecteur USB dépend de l'équipement externe qui doit être homologué UL ou conforme aux normes équivalentes CEI-60065, CEI-60950, CEI-60601 ou à d'autres normes de sécurité équivalentes.

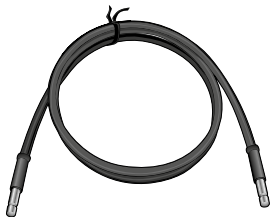
- ⚠ Ne tentez pas d'ouvrir vous-même le compartiment de la batterie, cela risque de l'endommager.

Introduction

Les éléments suivants sont inclus dans votre package SoundGate 3 et seront présentés dans le présent mode d'emploi :



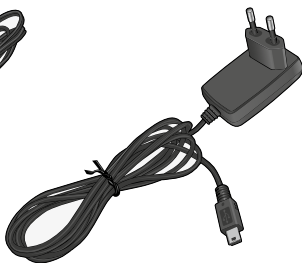
SoundGate 3



Tour de cou



Câble stéréo 3,5 mm



Bloc d'alimentation



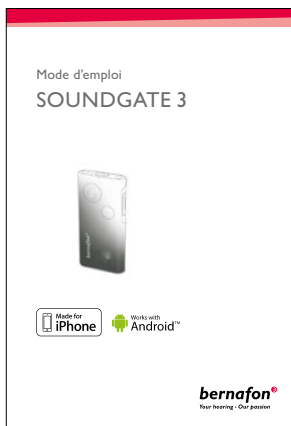
Support de chargeur



Enveloppe protectrice



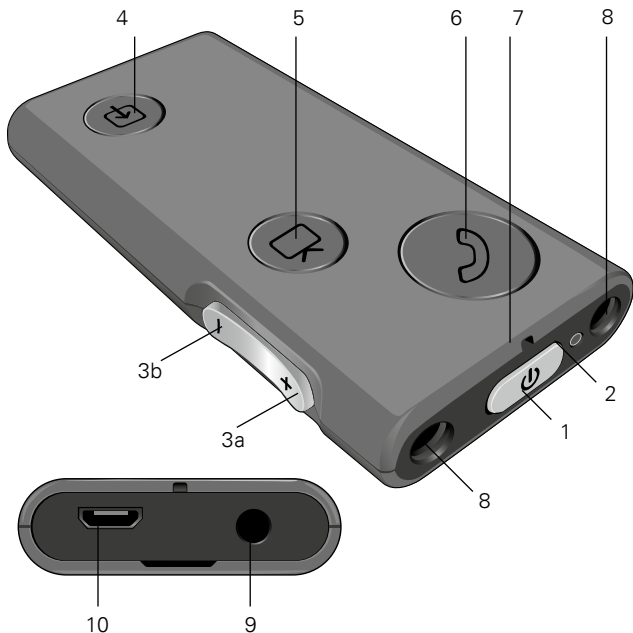
Câble de recharge USB



Mode d'emploi

Présentation du SoundGate 3

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1 Marche/Arrêt | 6 Touche Téléphone |
| 2 Voyant lumineux | 7 Entrée du microphone |
| 3a Touche d'augmentation du volume | 8 Prises pour le tour de cou |
| 3b Touche de diminution du volume | 9 Entrée auxiliaire 3,5 mm |
| 4 Touche Entrée auxiliaire | |
| 5 Touche TV | 10 Prise de charge micro-USB |



Installation

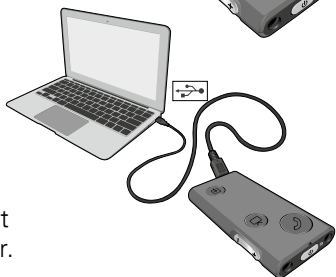
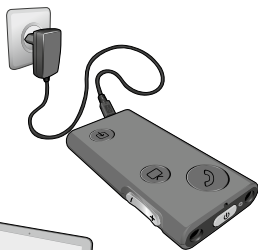
Le SoundGate 3 contient une batterie rechargeable. Assurez-vous que la batterie soit complètement chargée avant de l'utiliser.

Charger la batterie

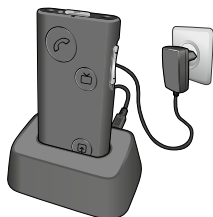
Le SoundGate 3 nécessite d'être rechargé chaque jour, pour assurer une autonomie suffisante pendant les heures normales d'utilisation.

Le SoundGate 3 peut être mis en charge des manières suivantes :

- Raccordez le bloc d'alimentation à la prise de charge micro-USB sur le SoundGate 3. Branchez ensuite le bloc d'alimentation dans une prise murale.
- Branchez le câble de recharge USB à la prise de charge micro-USB sur le SoundGate 3. Connectez ensuite l'autre extrémité au port USB de votre ordinateur.



- Raccordez le bloc d'alimentation à la prise de charge micro-USB du chargeur. Branchez ensuite le bloc d'alimentation sur une prise murale et placez votre SoundGate 3 sur le chargeur avec la touche Marche/Arrêt orientée vers le haut.



- Lorsque vous utilisez le SoundGate 3 dans un véhicule, vous pouvez connecter le câble de recharge USB à la prise de charge micro-USB sur le SoundGate 3. Raccordez ensuite l'autre extrémité à la prise USB de 12 V du véhicule ou à un adaptateur (non fourni).

Voyant d'état de la batterie

Le voyant DEL sur la partie supérieure du SoundGate 3 vous aide à contrôler l'état d'autonomie et/ou de charge de votre batterie.

Voyant lumineux	Etat
-----------------	------

Vert



La batterie est chargée

Rouge



L'autonomie de la batterie est faible (il reste environ 20 minutes)

Rouge (pulsations toutes les 2 à 3 secondes)



L'autonomie de la batterie est très faible (il reste environ 5 minutes)

Voyant lumineux	Etat
-----------------	------

Vert (éclats)



La batterie est raccordée à une source d'alimentation et en cours de recharge

Vert



La batterie est complètement chargée (SoundGate 3 en marche)

Arrêt



La batterie est complètement chargée (SoundGate 3 arrêté)

Autonomie de la batterie

L'autonomie de la batterie de votre SoundGate 3 dépend du type et de la durée d'utilisation. Le tableau ci-dessous indique la durée maximale pendant laquelle la batterie complètement chargée du SoundGate 3 vous permettra d'exécuter diverses fonctions.

Fonction	Autonomie maximale de la batterie
Veille	jusqu'à 60 heures
Transmission audio avec le tour de cou porté	jusqu'à 10 heures
Transmission audio sans le tour de cou	jusqu'à 5 heures
Durée de recharge de la batterie	2 heures

i Nous vous conseillons de ne pas décharger complètement la batterie du SoundGate 3 pour que sa durée de vie soit prolongée. Vous ne pouvez pas remplacer la batterie vous-même. Si nécessaire, veuillez retourner l'appareil à votre audioprothésiste pour le service.

Fixer le tour de cou

Il est recommandé d'utiliser votre tour de cou à tout moment lors d'une transmission audio à partir du SoundGate 3.

Le tour de cou sert d'antenne et aide à acheminer le signal audio dans vos aides auditives.

Insérez les deux extrémités du tour de cou dans les prises prévues à cet effet sur votre SoundGate 3, comme illustré. Un clic est perceptible lorsque le tour de cou est complètement inséré.



i L'utilisation du SoundGate 3 sans le tour de cou requiert plus de puissance et réduit la durée maximale de transmission à 5 heures pour une batterie complètement chargée.

Porter le SoundGate 3

Veillez suivre les directives ci-dessous, pour déterminer comment votre SoundGate 3 doit être porté selon les différents types d'utilisation.



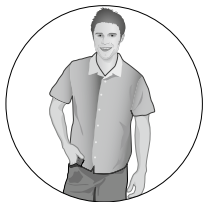
Mains libres avec le tour de cou

Utilisations recommandées :
transmission via Bluetooth®,
connexion filaire à un appareil
MP3 ou à l'ordinateur



Tenu en main ou dans la poche

Utilisation recommandée :
télécommande



Utiliser l'enveloppe protectrice

Une enveloppe protectrice est comprise dans votre kit SoundGate 3 pour vous aider à protéger l'appareil. L'enveloppe protectrice peut être utilisée dans toutes les positions de port recommandées.

Pour l'utiliser, insérez le SoundGate 3 complètement dans l'enveloppe protectrice, comme montré ci-dessous.

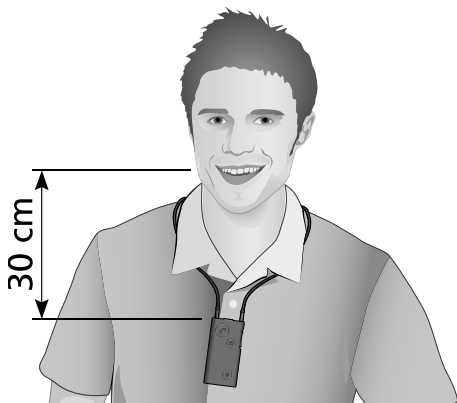


i Nettoyez l'enveloppe protectrice avec du savon et de l'eau chaude et assurez-vous qu'elle soit complètement sèche avant d'y insérer votre SoundGate 3.

Positionner le microphone

Le microphone du SoundGate 3 est actif uniquement pendant vos appels téléphoniques. Dans tous les autres cas, le microphone est désactivé.

Pour assurer une qualité sonore optimale pour la personne à qui vous parlez pendant vos appels, il est recommandé de positionner le microphone du SoundGate 3 à 10 – 30 cm de votre bouche.



Utiliser le SoundGate 3

Votre SoundGate 3 peut être utilisé de différentes manières pour améliorer la communication.

Que vous utilisiez le SoundGate 3 comme une télécommande pour changer les paramètres de volume et les programmes de votre aide auditive ou pour la transmission audio à partir de périphériques compatibles Bluetooth®, les pages suivantes vous aideront à mieux vous familiariser avec l'utilisation de votre SoundGate 3.

Mettre en marche et arrêter votre SoundGate 3

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt du SoundGate 3 pendant environ 2 secondes pour allumer/éteindre votre SoundGate 3.

Le voyant DEL sur la partie supérieure du SoundGate 3 s'allume en vert lorsque l'appareil est mis en marche avec une batterie chargée.

Le voyant DEL est éteint lorsque votre SoundGate 3 est arrêté.

Si le SoundGate 3 est éteint et sa batterie est en cours de recharge, le voyant DEL clignote en vert.

Voyant lumineux

Etat du SoundGate 3



Marche (ON) avec une batterie chargée



Arrêt (OFF)

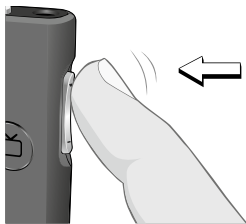


Arrêt (OFF) avec connexion à la source d'alimentation

Régler les paramètres du volume et des programmes

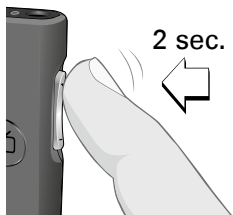
Le SoundGate 3 peut être utilisé pour changer les paramètres de volume et des programmes de votre aide auditive.

Régler le volume



Une brève pression sur la touche d'augmentation ou de diminution du volume sur le SoundGate 3 permet de régler le volume d'écoute de vos aides auditives.

Changer de programme



Si plusieurs programmes d'écoute ont été configurés, vous pouvez passer d'un programme à l'autre en appuyant pendant environ 2 secondes sur la touche d'augmentation ou de diminution du volume du SoundGate 3.

Remarque : Pendant la transmission audio, il n'est pas possible de changer de programme d'écoute. Vous devez d'abord vous déconnecter de la source de transmission audio.

Appairage à un téléphone portable ou d'autres appareils compatibles Bluetooth®

Avant de procéder à la transmission audio vers vos aides auditives, une connexion sécurisée doit être établie entre le SoundGate 3 et un appareil compatible Bluetooth® (p. ex un téléphone portable). Assurez-vous que le SoundGate 3 et l'appareil compatible Bluetooth® se trouvent à une distance maximale de 1 mètre l'un de l'autre pendant le processus d'appairage.

Préparer le périphérique Bluetooth® pour l'appairage

Reportez-vous au manuel de votre téléphone portable ou appareil compatible Bluetooth®, pour vous assurer que la fonction Bluetooth® soit activée.

Placer le SoundGate 3 en mode d'appairage

Appuyez sur la touche d'alimentation pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant DEL clignote rapidement en bleu. Le mode d'appairage sera actif pendant 2 minutes et peut être annulé en appuyant sur la touche Marche/Arrêt pendant 5 à 6 secondes.



Activer l'appairage sur le périphérique Bluetooth

Lorsque votre appareil Bluetooth® recherche des appareils et détecte le SoundGate 3, **“SoundGate 3”** apparaît sur l'écran de l'appareil. Sélectionnez le SoundGate 3 à partir du menu de votre appareil et saisissez **“0000”** lorsque vous êtes invité à entrer un code PIN.

Pour certains appareils, il peut s'avérer nécessaire de sélectionner **“Connecter”** sur le menu d'affichage. Veuillez vous référer au manuel de votre appareil compatible Bluetooth® pour les instructions spécifiques.

Le SoundGate 3 est capable de sauvegarder simultanément jusqu'à 8 appareils appairés. Lorsque le nombre maximum de périphériques appairés est atteint, le SoundGate 3 commence par écraser les appairages les plus anciens.

Si vous souhaitez effacer tous les périphériques précédemment appairés, appuyez simultanément sur la touche d'augmentation du volume et sur la touche Marche/Arrêt pendant plus de 5 secondes.

Connexion à des périphériques Bluetooth® appairés

Lorsque le SoundGate 3 a été appairé et qu'il se trouve dans la portée d'un appareil Bluetooth®, les deux appareils se détectent automatiquement. Utilisez la touche appropriée sur votre SoundGate 3 pour sélectionner l'appareil compatible Bluetooth® que vous souhaitez écouter.

Utilisation avec un téléphone portable

Votre SoundGate 3 fournit une liaison Bluetooth® entre votre téléphone portable et vos aides auditives, qui font alors fonction d'oreillettes sans fil. Il est nécessaire de porter le SoundGate 3 avec le tour de cou à tout moment, lorsque vous utilisez un téléphone portable.

Dès que vous avez appairé votre téléphone portable au SoundGate 3, le téléphone indique automatiquement qu'une liaison Bluetooth® est active.

Passer un appel Lorsque vous êtes connecté via Bluetooth® à votre SoundGate 3, les appels effectués par votre téléphone portable sont automatiquement transmis à vos aides auditives. Aucune opération n'est nécessaire sur le SoundGate 3.



Répondre à un appel entrant



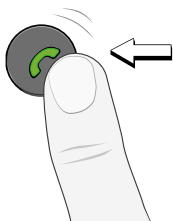
Vous entendez une sonnerie dans vos aides auditives lorsque vous recevez des appels téléphoniques vers votre téléphone portable Bluetooth® connecté. De plus, la touche Téléphone sur votre SoundGate 3 clignote rapidement en vert.

Une brève pression sur la touche Téléphone du SoundGate 3 permet d'accepter l'appel entrant. La touche Téléphone restera illuminée en vert tout au long de l'appel.

Pendant une conversation

Parlez dans le microphone du SoundGate 3 (la distance optimale entre votre bouche et le microphone du SoundGate 3 est d'environ 30 cm).

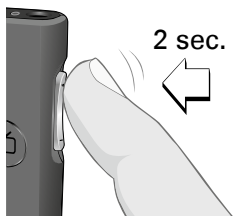
Transfert d'un appel vers le téléphone portable



Pendant un appel, appuyez sur la touche Téléphone du SoundGate 3 pendant 2 à 3 secondes pour transférer le contrôle de l'appel vers le téléphone portable. Une nouvelle pression de 2 à 3 secondes permet au SoundGate 3 de reprendre le contrôle.

De tels transferts d'appels doivent normalement pouvoir être reconnus et acceptés par le téléphone portable connecté.

Couper les microphones des aides auditives



Si votre attention est perturbée par des bruits de fond durant un appel avec votre téléphone portable, vous pouvez appuyer sur la touche d'augmentation ou de diminution du volume pendant 2 à 3 secondes, pour couper les microphones des aides auditives.

Mettre fin à un appel téléphonique

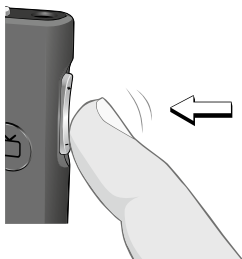


Pour mettre fin à un appel téléphonique, appuyez brièvement sur la touche Téléphone du SoundGate 3.

Le programme d'écoute précédent ou la transmission audio précédente reprendra.

Vous pouvez également mettre fin à l'appel sur votre téléphone portable ou attendre que votre interlocuteur mette fin à l'appel. Le programme d'écoute précédent ou la transmission audio précédente reprendra.

Rejeter un appel entrant



Une brève pression sur la touche de diminution du volume du SoundGate 3 permet de rejeter un appel entrant et de continuer l'actuel programme ou la transmission audio en cours.

Rappel du dernier numéro



Pour rappeler automatiquement le dernier numéro composé depuis votre téléphone portable connecté Bluetooth, appuyez 2 à 3 secondes sur la touche Téléphone du SoundGate 3.

Numérotation vocale



Pour les téléphones portables connectés qui possèdent la numérotation vocale, une brève pression sur la touche Téléphone du SoundGate 3 vous permettra d'activer cette fonctionnalité.

Utiliser l'application SoundGate

Si vous utilisez un iPhone® ou un Smartphone Android™, vous pouvez alternativement commander le volume de vos aides auditives, le changement de programme et plus encore via l'application SoundGate de Bernafon.

L'application peut être téléchargée dans l'App Store et Google Play™. Recherchez "Bernafon SoundGate" et cliquez ensuite pour installer cette application gratuite.



L'application SoundGate pour iPhone est compatible avec l'iPhone 6 Plus, l'iPhone 6, l'iPhone 5s, l'iPhone 5c, l'iPhone 5, l'iPhone 4s, l'iPhone 4 et nécessite des aides auditives sans fil Bernafon et le SoundGate 3 (version 3.0 ou plus récente).

L'application SoundGate pour Smartphones Android™ nécessite des aides auditives sans fil Bernafon et le SoundGate 3 (version 3.1 ou plus récente).

i Avant d'utiliser l'application SoundGate, une connexion Bluetooth® doit préalablement être activée entre votre SoundGate 3 et votre iPhone ou Smartphone Android.

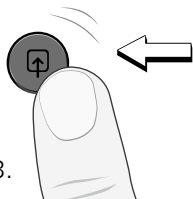
Utilisation avec un lecteur MP3 ou un ordinateur

Le SoundGate 3 peut être utilisé pour se connecter à des sources audio comme les lecteurs MP3 ou les ordinateurs personnels, soit :

- via une connexion sans fil Bluetooth®
- via une connexion filaire par câble

Connexion sans fil

Pour écouter de la musique ou une transmission audio sans fil à partir d'un lecteur MP3 ou d'un ordinateur compatible Bluetooth®, assurez-vous que l'appareil a été appairé à votre SoundGate 3 (pages 27 à 29), que les deux appareils sont en marche et se trouvent dans la portée recommandée (<10 m) l'un par rapport à l'autre. Commencez la transmission audio en appuyant brièvement sur la touche Entrée auxiliaire du SoundGate 3.



Lorsque la transmission audio est active, la touche Entrée auxiliaire s'allume en orange.

Pour mettre fin à l'écoute via la source sans fil et reprendre le programme d'écoute précédent ou la transmission audio, appuyez brièvement sur la touche Entrée auxiliaire.

Connexion filaire

Le SoundGate 3 peut être utilisé avec une large palette d'appareils audio via une connexion filaire également.

Insérez une extrémité du câble stéréo 3,5 mm fourni avec le SoundGate 3 dans la prise de casque correspondante du lecteur MP3, de l'ordinateur ou de la source audio de votre choix. Insérez l'autre extrémité dans la prise de 3,5 mm de l'entrée auxiliaire sur le SoundGate 3.

Assurez-vous que la musique ou la source audio de votre appareil est active et que le son n'est pas coupé et appuyez brièvement sur la touche Entrée auxiliaire du SoundGate 3 pour commencer l'écoute.

Pour mettre fin à l'écoute via la source filaire et reprendre le programme d'écoute précédent ou la transmission audio, appuyez brièvement sur la touche Entrée auxiliaire.

i Le SoundGate 3 a été relié à vos aides auditives par votre audioprothésiste. Les aides auditives accepteront uniquement les commandes et la transmission audio venant du SoundGate 3 auquel elles sont liées. Ceci permet de garantir que d'autres aides auditives ne peuvent pas intercepter des appels téléphoniques ou d'autres données audio provenant de votre SoundGate 3.

i La transmission audio est une communication unilatérale du SoundGate 3 vers les aides auditives. Lorsque la transmission audio s'arrête, le SoundGate 3 commande aux aides auditives d'interrompre la réception et de reprendre leur fonctionnement normal.

Utiliser la bobine téléphonique

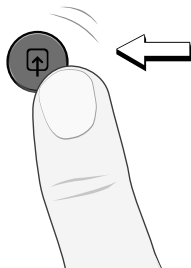
Le SoundGate 3 comporte un récepteur intégré de boucle d'induction, qui peut être utilisé pour recevoir des informations audio dans des auditoriums, des églises ou des bâtiments publics qui ont installé une boucle magnétique.

Si vous n'êtes pas sûr(e) qu'un lieu dispose d'une boucle magnétique, recherchez le symbole universel ci-dessous.



Pour activer et commencer à écouter via une boucle magnétique installée, appuyez pendant 2 à 3 secondes sur la touche Entrée auxiliaire du SoundGate 3.

Pour mettre fin à l'écoute à travers la boucle d'induction et reprendre le programme d'écoute précédent ou la transmission audio, appuyez pendant 2 à 3 secondes sur la touche Entrée auxiliaire.



Portée sans fil du SoundGate 3

Périphériques audio externes (Bluetooth®)

Le SoundGate 3 comporte un récepteur intégré Bluetooth®, qui est utilisé pour recevoir des signaux audio à partir des dispositifs de communication externes qui utilisent également le Bluetooth®. Les téléphones portables, les casques sans fil et les ordinateurs portables sont des appareils à partir desquels vous pouvez effectuer une transmission audio. Veuillez-vous reporter aux pages 27 à 29 de ce mode d'emploi pour les instructions étape par étape d'appairage de votre SoundGate 3 à un appareil Bluetooth® spécifique.

Pour appairer ou transmettre des informations audio à partir d'un périphérique Bluetooth® externe activé, il est recommandé de maintenir votre SoundGate 3 à une distance maximale d'environ 10 mètres de l'appareil Bluetooth®.

Cette portée peut être affectée par la présence d'objets entre le SoundGate 3 et l'appareil compatible Bluetooth® connecté. Cette portée peut également être affectée par la qualité de l'antenne de l'autre appareil.



Portée de l'aide auditive




Le SoundGate 3 comporte un émetteur sans fil intégré, qui transmet automatiquement les informations audio à vos aides auditives.


Pour une transmission d'informations sans interruption, il est recommandé de maintenir votre SoundGate 3 et vos aides auditives à une distance d'environ 1 m. La présence d'objets à fort champs magnétiques peut réduire cette portée.

Portez toujours l'antenne tour de cou lors de la transmission audio à partir de votre SoundGate 3.



Indicateurs visuels

Voyant	Action	Etat
Touche Téléphone 	VERT clignotant	Le téléphone sonne
	VERT continu	Appel en cours
	Voyant éteint	Pas d'appel actif
Touche TV 	ORANGE clignotant	Appairage de l'adaptateur de télévision
	ORANGE continu	Transmission active de l'adaptateur de télévision
	Voyant éteint	Pas de transmission de l'adaptateur de télévision
Touche Entrée auxiliaire 	ORANGE clignotant	Source auxiliaire (appairée) disponible
	ORANGE continu	Transmission active de la source auxiliaire ou bobine téléphonique
	Voyant éteint	Pas de transmission de la source auxiliaire ou bobine téléphonique

Voyant	Action	Etat
Voyants lumineux 	BLEU clignotant	Mode d'appairage Bluetooth®
	VERT continu	La batterie est chargée
	VERT clignotant	Appel entrant
	ROUGE continu	La batterie est faible
	ROUGE clignotant	La batterie est très faible
	Eteint	Le SoundGate 3 est totalement déchargé

Guide de dépannage

Appairage	Problème
Le SoundGate 3 ne passe pas en mode d'appairage Bluetooth®.	Le SoundGate 3 est arrêté. La batterie du SoundGate 3 est très faible.
Mon périphérique Bluetooth® ne localise pas le SoundGate 3.	Le SoundGate 3 est hors de portée. Le SoundGate 3 est déjà connecté à un autre périphérique Bluetooth® actif et se trouve dans sa portée.
L'appairage a échoué.	Le SoundGate 3 et/ou l'appareil Bluetooth® n'étaient pas en mode d'appairage lors de l'appairage. Un mot de passe incorrect a été saisi.

Solution

Allumez le SoundGate 3.

Rechargez la batterie du SoundGate 3.

Assurez-vous que le SoundGate 3 et l'appareil compatible Bluetooth® appairé se trouvent à une distance maximale de 10 mètres l'un de l'autre.

Eteignez tous les périphériques compatibles Bluetooth® actifs qui ont déjà été appairés au SoundGate 3.

Assurez-vous que le SoundGate 3 et l'appareil compatible Bluetooth® se trouvent en mode d'appairage actif lorsque vous répétez le processus d'appairage. Appuyez sur la touche d'alimentation du SoundGate 3 pendant environ 5 à 6 secondes, jusqu'à ce que le voyant DEL se mette à clignoter rapidement en bleu. Le mode d'appairage du SoundGate 3 est actif pendant 2 minutes.

Répétez le processus d'appairage et saisissez le mot de passe 0000 (quatre zéros) sur l'appareil Bluetooth®.

Téléphone

Problème

La touche Téléphone du SoundGate 3 ne clignote pas lorsque le téléphone sonne, et il n'y a pas de signal de sonnerie dans les aides auditives.

Le SoundGate 3 et le téléphone ne sont pas appairés l'un à l'autre.

L'alimentation et/ou la fonctionnalité Bluetooth® sont désactivées sur le SoundGate 3 ou sur le téléphone compatible Bluetooth®.

La batterie du SoundGate 3 est très faible.

La touche Téléphone clignote lorsque le téléphone sonne, mais il n'y a pas de signal de sonnerie dans les aides auditives.

Le SoundGate 3 est hors de portée.

La transmission audio dans mes aides auditives s'interrompt.

Le SoundGate 3 est hors de portée.

L'antenne tour de cou n'est pas raccordée au SoundGate 3.

Solution

Appairez le SoundGate 3 et le téléphone compatible Bluetooth® sélectionné (cf. pages 27 à 29).

Assurez-vous que le SoundGate 3 et le téléphone compatible Bluetooth® sont allumés. Reportez-vous au manuel de votre téléphone compatible Bluetooth®, pour vous assurer que la fonction Bluetooth® est activée.

Rechargez la batterie du SoundGate 3.

Assurez-vous que le SoundGate 3 se trouve à moins de 1 m de vos aides auditives. Pour une performance optimale, utilisez toujours l'antenne tour de cou.

Assurez-vous que le SoundGate 3 et l'appareil compatible Bluetooth® se trouvent à moins de 10 m (distance maximale recommandée) l'un de l'autre.

Pendant une transmission, il est recommandé d'utiliser l'antenne tour de cou pour éviter les interruptions.

Téléphone

Problème

La personne à l'autre bout du fil a des difficultés à entendre ma voix au téléphone.

Le microphone du SoundGate 3 n'enregistre pas votre voix clairement.

J'ai des difficultés à entendre la personne à l'autre bout du fil dans des environnements bruyants.

Les bruits ambiants perturbent la compréhension de la parole.

Le volume est insuffisant.

J'entends des bips dans mes aides auditives lorsque j'utilise mon téléphone portable.

La fonctionnalité de tonalité des touches est activée sur votre téléphone portable.

Solution

Assurez-vous que le microphone du SoundGate 3 est placé à moins de 30 cm de votre bouche durant la communication téléphonique sans fil.

Appuyez sur la touche d'augmentation ou de diminution du volume pendant 2 à 3 secondes pour désactiver les microphones des aides auditives.

Attention : Ne coupez pas les microphones des aides auditives dans des situations d'écoute qui requièrent une meilleure audition de votre part, par exemple dans le trafic.

Réglez le volume sur votre appareil SoundGate 3 à un niveau suffisant pour améliorer la compréhension.

Reportez-vous au manuel de votre téléphone pour désactiver la fonctionnalité de tonalité des touches.

**Transmission
audio filaire****Problème**

Il n'y a pas de transmission audio dans les aides auditives.

La source audio doit être allumée et connectée au SoundGate 3.

Le niveau du volume est trop élevé.

Le volume doit être réglé sur la source audio connectée par voie filaire.

Recharge**Problème**

Le SoundGate 3 ne fonctionne pas, même lorsqu'il est en charge.

La batterie est complètement déchargée.

Solution

Assurez-vous que la source audio soit allumée et le câble stéréo 3,5 mm complètement connecté à la fois au SoundGate 3 et au périphérique sélectionné. Reportez-vous aux étapes de connexion filaire à la page 37 de ce mode d'emploi.

Réglez le volume de la source audio à un niveau qui vous convient.

Solution

La batterie du SoundGate 3 doit être rechargée pendant au moins 20 minutes avant de pouvoir fonctionner. Pour une utilisation optimale, évitez de décharger complètement la batterie.

Entretien

Le SoundGate 3 requiert un entretien minimal régulier. Il doit être essuyé chaque jour avec un chiffon sec ou légèrement humide, pour éliminer tout encrassement de sa surface.

L'entrée du micro et les ports d'entrée audio doivent à tout moment être propres. La petite brosse de nettoyage pour les aides auditives peut être utilisée pour nettoyer ces zones.

N'immergez jamais le SoundGate 3 ou son tour de cou dans l'eau ou d'autres liquides.

Le SoundGate 3 est scellé et vous ne devez pas essayer de l'ouvrir. En cas de problèmes qui ne peuvent pas être résolus par les instructions données dans ce mode d'emploi, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Garantie internationale

Le SoundGate 3 de Bernafon bénéficie d'une garantie limitée, couvrant les défauts de pièces et de main d'œuvre. Cette garantie couvre le SoundGate 3, mais pas les accessoires tels que les chargeurs, les câbles, etc. Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à une mauvaise utilisation ou un mauvais traitement.

Cette garantie est nulle si le SoundGate 3 a été réparé par un personnel non autorisé. Veuillez vérifier la carte de garantie avec votre audioprothésiste et vous assurer qu'elle est correctement remplie.

Outre l'émetteur Bluetooth®, le SoundGate 3 comporte un émetteur-radio utilisant une technologie à induction magnétique à courte distance fonctionnant à 3,84 MHz. L'intensité du champ magnétique de l'émetteur est $< -15 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ à 10 m. La puissance d'émission du SoundGate 3 est inférieure aux limites internationales d'émission pour l'exposition humaine. Pour comparaison, les radiations électromagnétiques du SoundGate 3 sont inférieures à celles émises par les sèche-cheveux, les rasoirs électriques, etc.

Le SoundGate 3 est conforme aux normes internationales en matière de compatibilité électromagnétique.

Date : _____ Modèle : _____

Période de garantie : _____

N° de série : _____

Coordonnées du Centre auditif :

Informations destinées à l'utilisateur concernant la partie communication radio de l'appareil

Bernafon AG
SoundGate 3



FCC ID U6XSGATE3
IC: 7031A-SGATE3

Déclaration de conformité :

Ce dispositif est conforme à la Partie 15 des règlements de la FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement non souhaité.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Remarque :

Cet appareil a été testé et est conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 des règles de la FCC.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence dangereuse dans une installation résidentielle.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences avec les communications hertziennes. Cependant, il est impossible de garantir une absence totale d'interférence dans une installation particulière.

Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou TV, ce qui peut se constater en éteignant et rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en appliquant au moins l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception,
- Eloigner l'appareil du récepteur,
- Brancher l'appareil à une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur,
- Consulter le distributeur ou un technicien radio-TV expérimenté.

Avertissement :

Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé par Bernafon AG pourrait compromettre le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Déclaration de conformité

Cet appareil est classé comme équipement médical de Classe I et est conforme aux exigences essentielles de la Directive 93/42/CEE du Conseil des Communautés Européennes concernant les équipements médicaux, MDD. La partie communication radio de l'équipement est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE du Parlement Européen concernant les équipements radio et terminaux de télécommunications, R&TTE. Ceci est certifié par l'application du marquage suivant :

La déclaration de conformité est disponible auprès de:

Fabricant

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Berne
Suisse
www.bernafon.com

Informations et explications des symboles



Le marquage de conformité CE atteste la conformité à toutes les Directives Européennes applicables.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Ce symbole indique les consignes de sécurité importantes qui doivent être observées pour réduire les risques ou éviter des situations dangereuses.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques s'applique.



Ce symbole indique la conformité avec les normes Australiennes de compatibilités électromagnétiques (CEM) et de communications radio.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Sauf indication contraire précisée dans ce mode d'emploi, ce produit est conçu pour fonctionner sans problème ni restriction s'il est utilisé comme prévu. La température de fonctionnement du SoundGate 3 est de 10° – 45° Celsius.

CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE

La température ne doit pas excéder les limites de – 25°/+ 60° Celsius durant le transport ou le stockage du SoundGate 3.

Remarques

Service

Si les informations transmises sur les pages précédentes ne permettent pas de résoudre un problème rencontré avec votre appareil SoundGate 3, veuillez contacter votre audioprothésiste.

N'essayez pas de réparer vous-même votre SoundGate 3.

Placez ici une étiquette avec le nom et l'adresse de votre audioprothésiste :

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

^
19 mm
v

^
9,0 mm
v

< 15 mm >

Fabricant

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Berne
Suisse
Téléphone +41 31 998 15 15
info@bernafon.ch
www.bernafon.com

Canada

Bernafon Canada
500 Trillium Drive, Unit 15
Kitchener, Ontario
Canada N2R 1A7
Canada +1 800 265 8250
contact@bernafon.ca

France

Prodition S.A.S.
Parc des Barbanniers
3 allée des Barbanniers
CS 40006
92635 Gennevilliers cedex
Téléphone +33 1 41 16 11 80
info@prodition.fr



0682



N14144



0000157845000001

bernafon[®]

Your hearing • Our passion